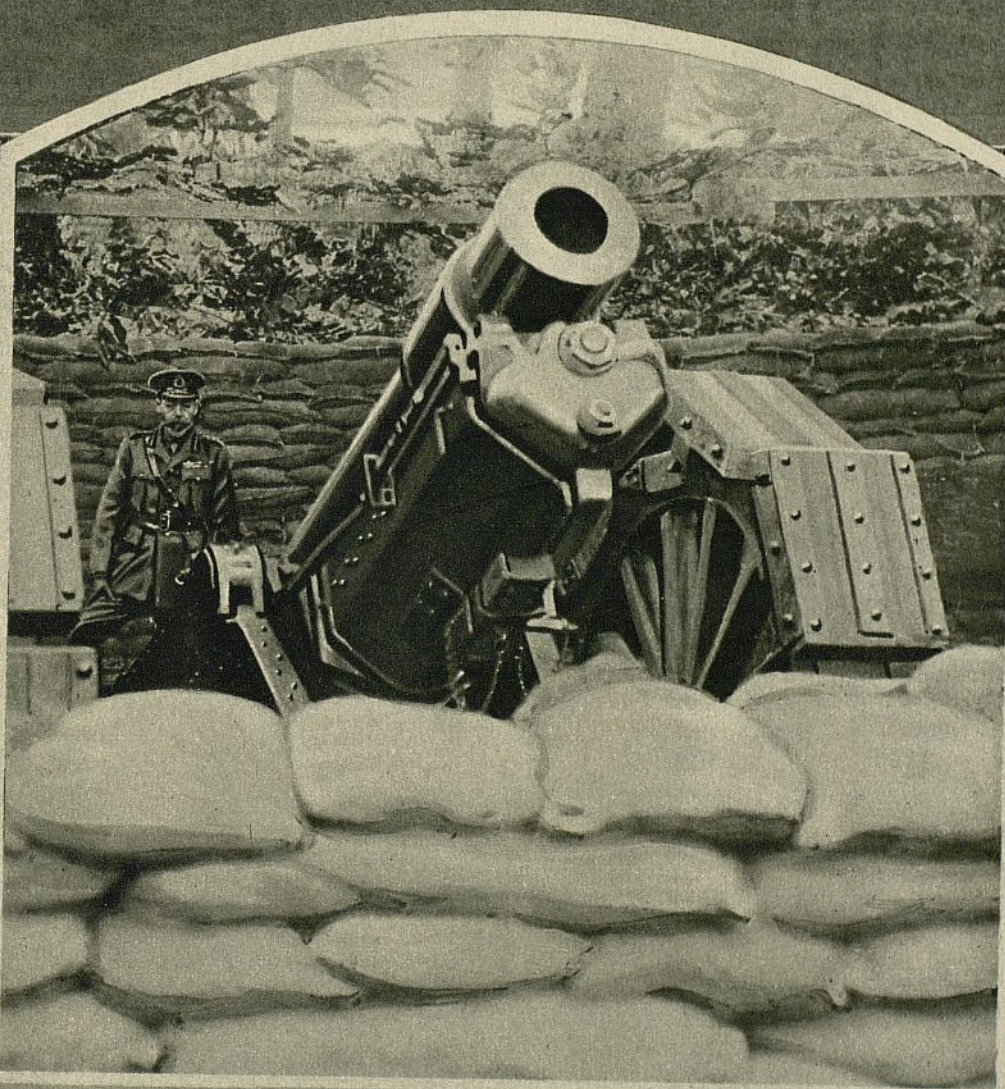


0125

Eduardo

# LA GUERRE ILLUSTRÉE



LE ROI GEORGES V. AU FRONT : S.M. DANS UNE FOSSE A CANON

NOVEMBRE 1916

20  
CENTIMES



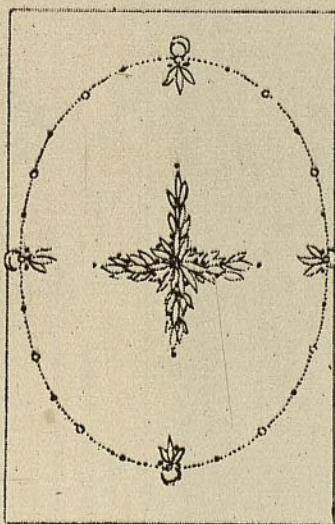




Eduardo Souza

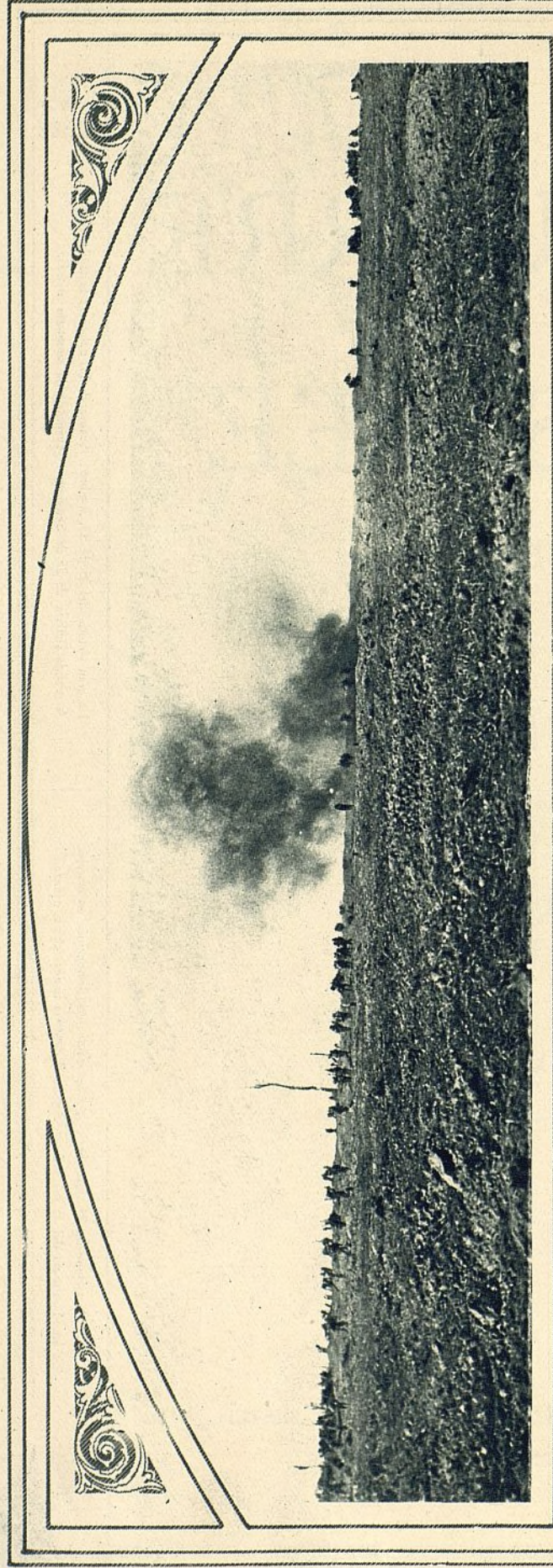
# LA GUERRE ILLUSTRÉE

NOVEMBRE 1916



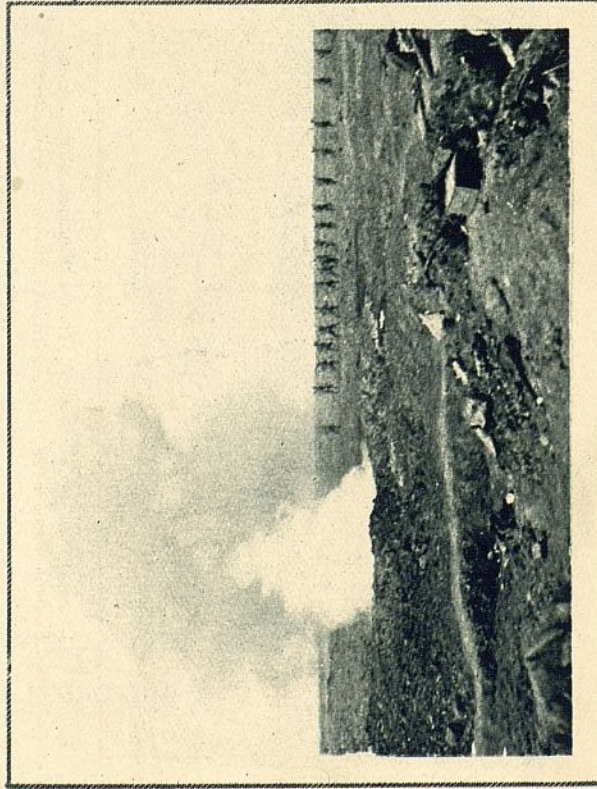
IMPRIMERIE DE L'ILLUSTRATED LONDON NEWS AND SKETCH, LTD.,  
MILFORD LANE, LONDRES, ANGLETERRE.





Infanterie britannique avançant sous les obus.  
La fanteria inglese che si avanza sotto un fuoco di granate.

Infanteria británica avanzando bajo el fuego enemigo.  
Infanteria inglese avanzando sob fogo de artilharia.



Troupes britanniques marchant à l'attaque.  
Tropas británicas avanzan al ataque.

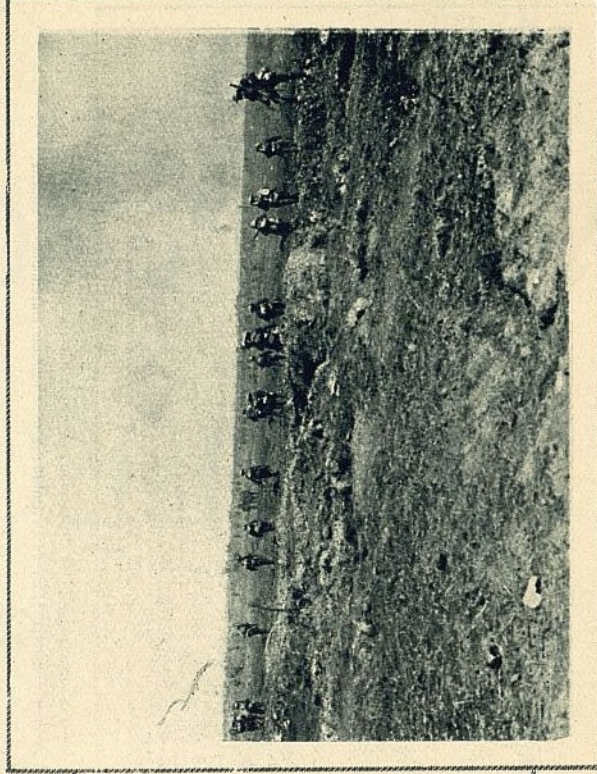


La grande avance  
sur la Somme.

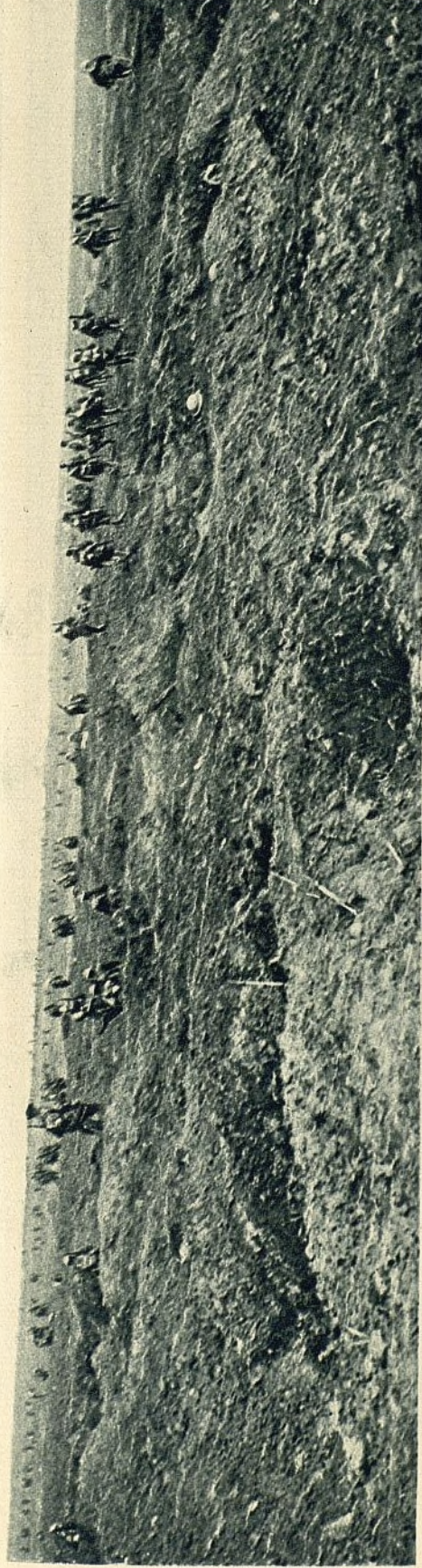
La Grande Avanzata  
sulla Somma.

El grande avance en el  
Somme.

A grande avanzada no  
Somme.

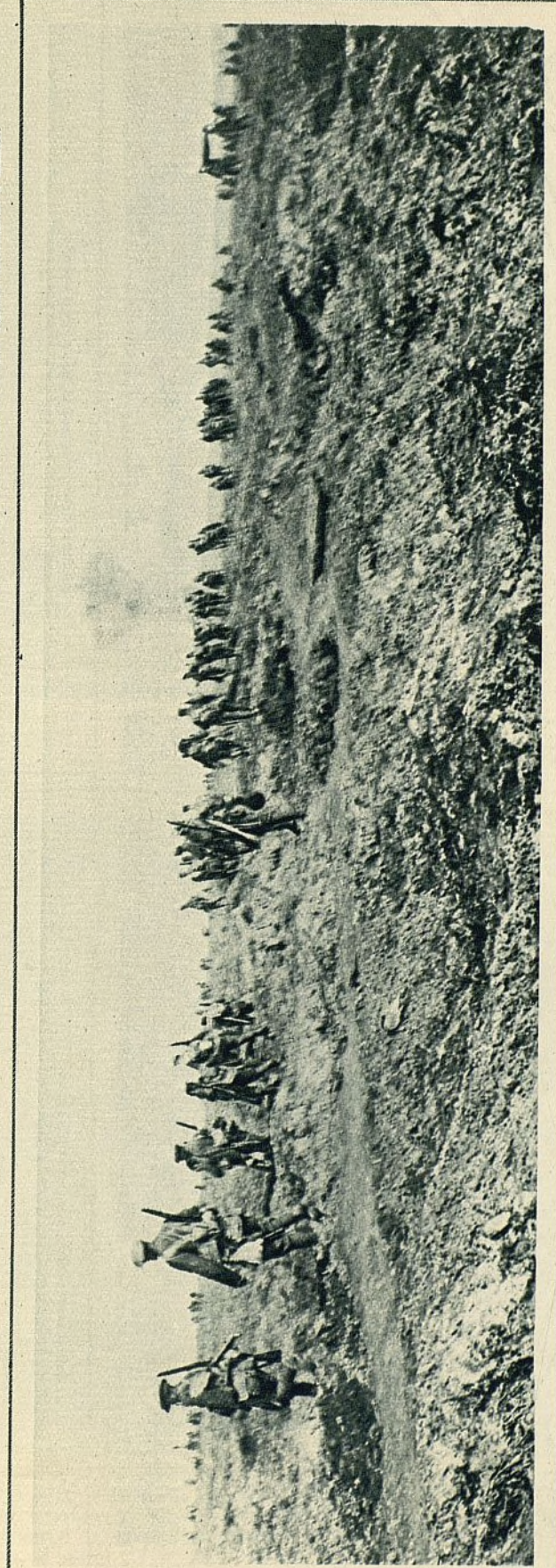


Troupes britanniques marchant à l'attaque.  
Tropas británicas avanzan al ataque.



La grande victoire du 25 septembre : Troupes britanniques allant à l'attaque.  
La grande vittoria del 25 Settembre: Truppe inglesi che avanzano all'attacco.

La gran victoria del 25 de Septiembre: Tropas británicas marchando al ataque.  
A grande vitória de 25 de Setembro: Tropas inglesas enfrentando o embate.



La grande victoire du 25 septembre : Vagues d'infanterie britannique en marche.  
La grande vittoria del 25 Settembre: Ondate di fanteria inglese che si avanza.

La gran victoria del 25 de Septiembre: Avance de los pelotones británicos.  
A grande vitória de 25 de Setembro: Avançada da infantaria inglesa.







L'avance britannique sur la Somme : Les "Northumberland Fusiliers" viennent de prendre un village.

L'avanzata inglese sulla Somma : I Fucilieri di Northumberland dopo di aver preso un villaggio.

El avance británico en el Somme : Los Fusileros de Northumberland después de tomar una aldea.

A avançada inglesa no Somme : Os Northumberland Fusiliers após a tomada d'uma aldeia.



L'avance britannique sur la Somme : Amas de munitions allemandes ayant servi.

L'avanzata inglese sulla Somma : Un deposito di munizioni tedesche esploso.

El avance británico en el Somme : Un depósito de municiones alemanas después de una explosión.

A avançada inglesa no Somme : Destroços n'um deposito de munições alemão.





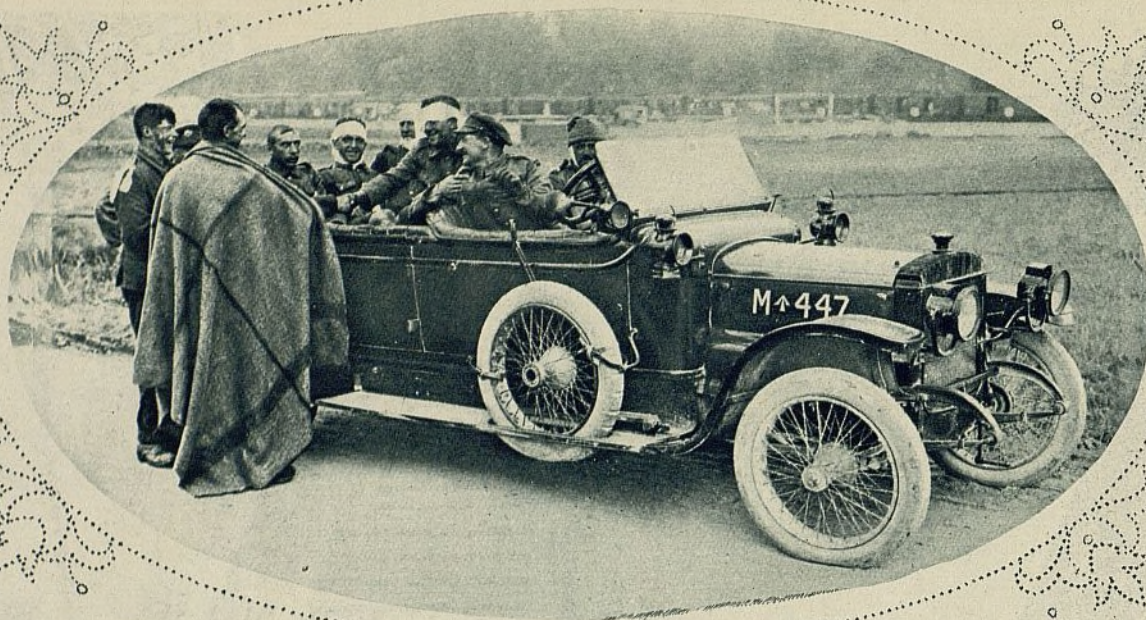
L'avance britannique sur la Somme : Emplacements de canons allemands à Combles.

L'avanzata inglese sulla Somma : Piattaforme per cannoni tedeschi catturate a Combles.

El avance británico en el Somme : Bases de artillería tomadas a los alemanes en Combles.

A avançada inglesa no Somme : Plataformas de artilharia alemãs capturadas em Combles.





L'avance britannique sur la Somme : Soldats blessés faisant la causette.

L'avanzata inglese sulla Somma : Soldati feriti che godono una chiaccherata.

El avance británico en el Somme : Soldados heridos en amena charla.

A avançada inglesa no Somme : Soldados feridos e seus amigos cavaqueando.



L'avance britannique sur la Somme : Sergent-major blessé acclamant les réserves.

L'avanzata inglese sulla Somma : Un sargente-maggiore ferito che saluta le riserve.

El avance británico en el Somme : Un sargento-mayor herido saluda a las reservas.

A avançada inglesa no Somme : Um primeiro sargento ferido saudando as reservas.





L'avance britannique sur la Somme : Entrée d'un abri allemand pris à l'ennemi.

L'avanzata inglese sulla Somma : L'entrata ad un rifugio sotterraneo tedesco catturato.

El avance británico en el Somme : Entrada a una cueva tomada a los alemanes.

A avanzada inglesa no Somme : Entrada a uma caverna alemã capturada.







L'avance britannique sur la Somme : Prisonniers allemands et soldat de la garde blessé.

L'avanzata inglese sulla Somma : Prigionieri tedeschi ed un ferito della Guardia.

El avance británico en el Somme : Prisioneros alemanes y un soldado de la Guardia herido.

A avançada inglesa no Somme : Prisioneiros alemães e um ferido da Guardia.



L'avance britannique sur la Somme : Pansement de blessés allemands.

L'avanzata inglese sulla Somma : Curando i Tedeschi ferite.

El avance británico en el Somme : Atendiendo a los alemanes heridos.

A avançada inglesa no Somme : Atendendo os feridos alemães.





L'avance britannique sur la Somme: Blessé allemand secouru entre les lignes.

L'avanzata inglese sulla Somma: Ajutando un prigioniero tedesco ferito attraverso la zona neutrale.

El avance británico en el Somme: Asistiendo a un prisionero alemán herido al través de "no man's land."

A avançada inglesa no Somme: Auxiliando um prisioneiro ferido alemão através da zona neutra.





L'avance britannique sur la Somme : Groupes de prisonniers allemands.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Alcuni delle migliaia di prigionieri tedeschi.

El avance británico en el Somme : Algunos de los miles de prisioneros alemanes.  
A avançada inglesa no Somme : Secções dos milhares de prisioneiros alemães.





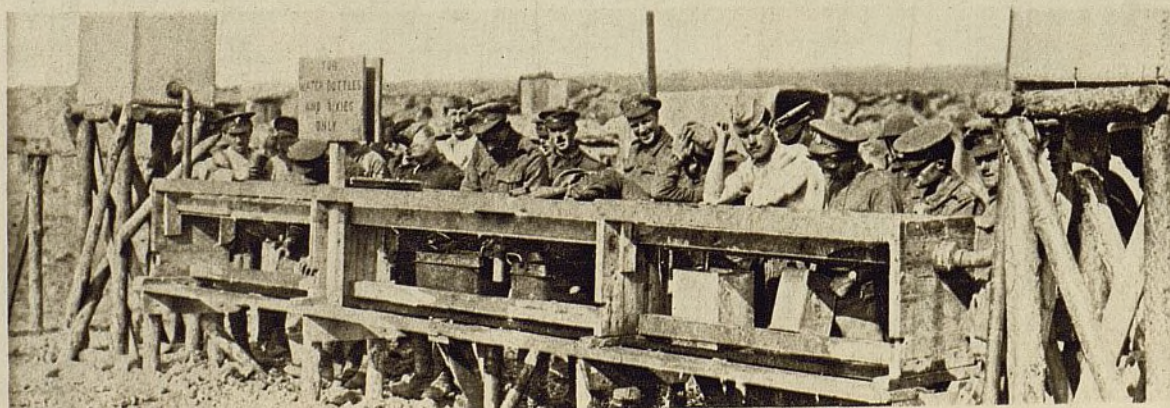
L'avance britannique sur la Somme : Chevaux à l'abreuvoir.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Abbeverando i cavalli.

El avance británico en el Somme : Dando de beber a los caballos.  
A avanzada inglesa no Somme : Aguada dos cavalos.



L'avance britannique sur la Somme : Soldats du train nettoyant les harnais.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Soldati del corpo di trasporto che puliscono gli arredamenti.

El avance británico en el Somme : Los acarreadores limpiando los arneses.  
A avanzada inglesa no Somme : Aceiando os arreios do comissariado.



L'avancè britannique sur la Somme : Dépôt d'eau potable.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Un deposito di acqua.

El avance británico en el Somme : Un depósito de agua.  
A avanzada inglesa no Somme : Um deposito de agua.





L'avance britannique sur la Somme : Munitions destinées aux mortiers de tranchée.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Un mucchio di munizioni da mortaio di trincea.

El avance británico en el Somme : Un montón de proyectiles para morteros de trinchera.  
A avançada inglesa no Somme : Granadas para morteiros de trincheiras.



L'avance britannique sur la Somme : Obus et Tommies.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Obici e sorrisi.

El avance británico en el Somme : Granadas y sonrisas.  
A avançada inglesa no Somme : Projecteis e sorrisos.





Soldats britanniques qui ont battu la garde prussienne : Les "Wiltshires" allant au feu.

Le truppe inglesi che sconfissero la Guardia Prussiana : I "Wiltshires" che vanno alla linea di battaglia.

Los tropas británicas que derrotaron la Guardia Prusiana : Los Wiltshires en via para el frente.

Tropas inglesas que derrotaron as Guardas Prussianas : Os Wiltshires indo á frente.



Soldats britanniques qui ont battu la garde prussienne : Les "Worcesters" allant au feu.

Le truppe inglesi che sconfissero la Guardia Prussiana : I "Worcesters" che vanno alla linea di battaglia.

Los tropas británicas que derrotaron la Guardia Prusiana : Los Worcesters camino del frente.

Tropas inglesas que derrotaron as Guardas Prussianas : Os Worcesters caminando á frente.





L'avance britannique sur la Somme : Tranchée allemande démolie à Morval.

L'avanzata inglese sulla Somma : Una trincea tedesca sconquassata a Morval.

El avance británico en el Somme : Una trinchera alemana destruida en Morval.

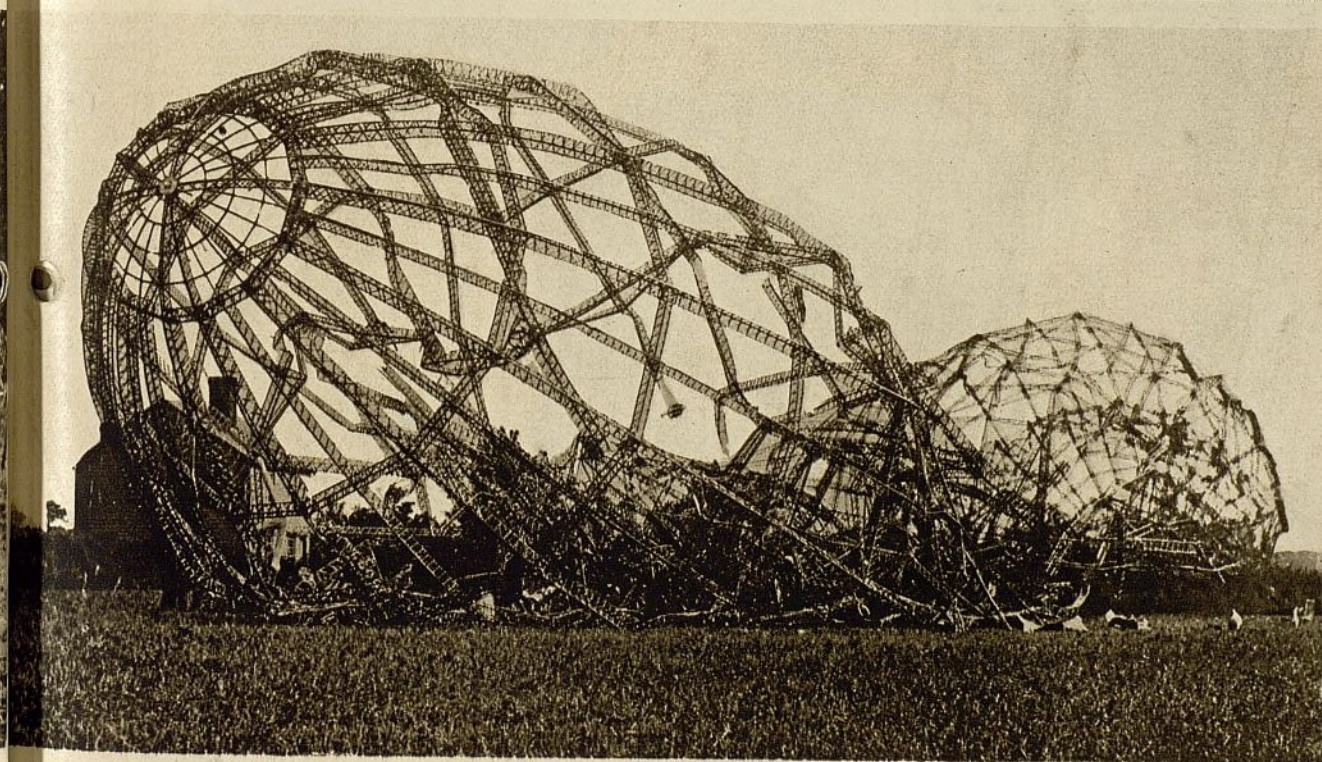
A avançada inglesa no Somme : Trancheira alemã esmagada em Morval.





1. Abattu à Cuffley, le 3 septembre: Pliage du filet.
2. Abattu à Potter's Bar, le 1er octobre: Débris accrochés à un arbre.
3. Abattu en Essex, le 24 septembre: Inspection des débris.
4. Abattu en Essex, le 24 septembre: Carcasse du second Zeppelin.

1. Abbattuto a Cuffley il 3 Settembre: Avvolgendo la rete metallica.
2. Abbattuto a Potter's Bar il 1mo. Ottobre: Rottami impigliati in un albero.
3. Abbattuto nell'Essex il 24 Settembre: Esaminando i rottami.
4. Abbattuto nell'Essex il 24 Settembre: Scheletro del secondo Zeppelin.



1. Destruído en Cuffley el 3 de Septiembre: Amontonando la armazón.
2. Destruído en Potter's Bar el 1.º de Octubre: Despojos enredados en un árbol.
3. Destruído en Essex el 24 de Septiembre: Examinando los despojos.
4. Destruído en Essex el 24 de Septiembre: Armazón del segundo Zeppelin.

1. Caído em Cuffley aos 3 de Setembro: Enrolando os arames.
2. Caído em Potter's Bar ao 1.º de Outubro: Destroços sobre uma árvore.
3. Caído em Essex aos 24 de Setembro: Vistoriando os destroços.
4. Caído em Essex aos 24 de Setembro: Vigamentos do segundo Zeppelin.





LIEUT. BRANDON,  
D.S.O.



LIEUT. W.L. ROBINSON,  
V.C.



LIEUT. SOWREY,  
D.S.O.



LIEUT. W. J. TEMPEST, D.S.O.

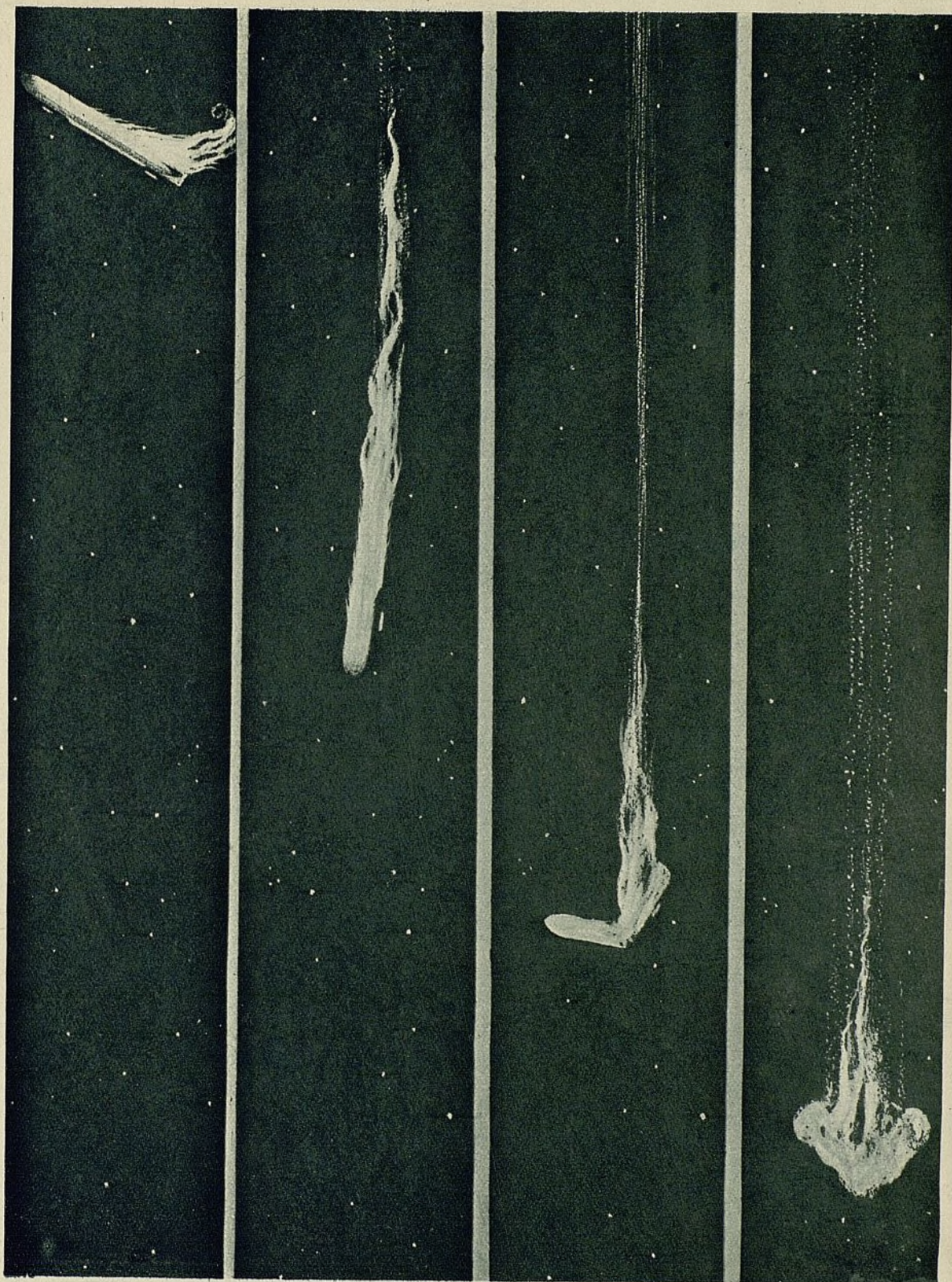
Quatre aviateurs britanniques décorés pour avoir abattu des Zeppelins en Angleterre.

Quattro aviatori onorati per aver abbattuto gli Zeppelin in Inghilterra.

Cuatro aviadores condecorados por haber destruido Zeppelins en Inglaterra.

Quatro aviadores ingleses condecorados por terem destruidos os Zeppelins na Inglaterra.





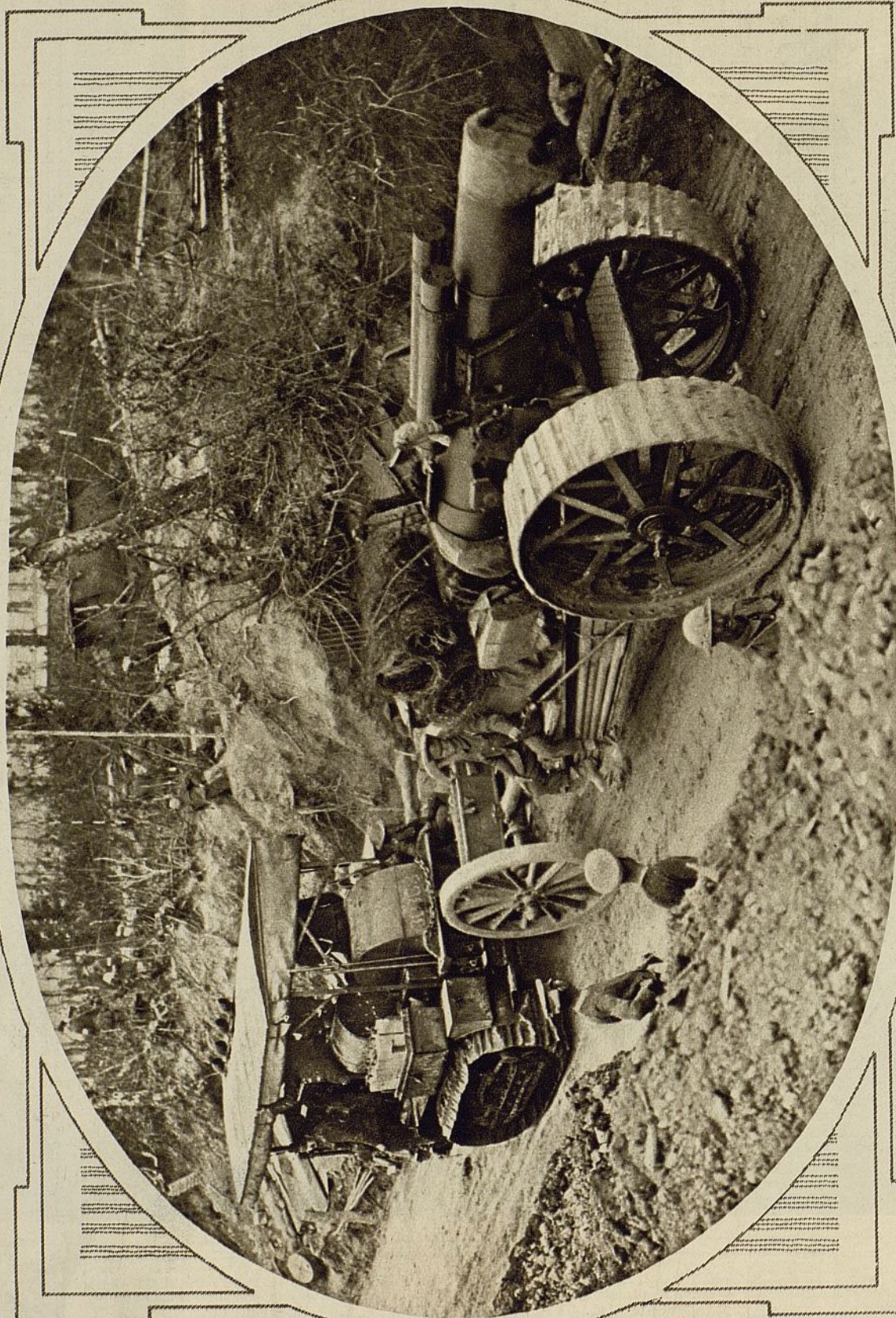
Le Zeppelin abattu à Potter's Bar le 2 octobre : La chute ;  
impression d'un témoin oculaire.

Lo Zeppelin abbattuto a Potter's Bar il 2 Ottobre : L'im-  
pressione di un testimone oculare della sua discesa.

El Zeppelin destruido en Potter's Bar el 2 de Octubre :  
Impresiones de un testigo ocular del descenso.

O Zeppelin atingido em Potter's Bar aos 2 d'Outubro :  
A queda segundo descrita por uma testemunha ocular.





L'avance britannique sur la Somme : Canon de gros calibre en chemin vers le front.  
L'avanzata inglese sulla Somma : Un cannone grosso calibro portato avanti.

El avance británico en el Somme : Un gran canon.  
A avanzada inglesa no Somme : Transportando um enorme canhão.





L'avance britannique sur la Somme: Gonflement d'un ballon d'observation.

L'avanzata inglese sulla Somma: Riempiendo un pallone d'osservazione dalla sua "nutrice."

El avance británico en el Somme: Inflando un globo de observación. El globo toma el gas de otro llamado "nodriza."

A avançada inglesa no Somme: "Nutrindo" um balão de observação com o gaz da sua "ama."



L'avance britannique sur la Somme: L'exercice du masque.

L'avanzata inglese sulla Somma: Le guardie all'istruzione delle "maschere di gas."

El avance británico en el Somme: Soldados de la guardia haciendo ejercicios respiratorios.

A avançada inglesa no Somme: As guardas ao exercício, com os respiradores contra gaz asfixiante.





L'armée britannique intime : Le barbier de la tranchée.  
Il lato domestico dell'Esercito inglese : Il barbiere di trincea.

El aspecto doméstico del ejército británico : El barbero de las trincheras.  
O lado domestico do exercito inglez : O barbeiro da trincheira.



L'armée britannique intime : Réparation des chaussures.  
Il lato domestico dell'Esercito inglese : Calzolai che riparano le scarpe.

El aspecto doméstico del ejército británico : Remendones componiendo zapatos.  
O lado domestico do exercito inglez : Sapateiros remendando botas.



L'armée britannique intime : Les tailleurs.  
Il lato domestico dell'Esercito inglese : La sartoria.

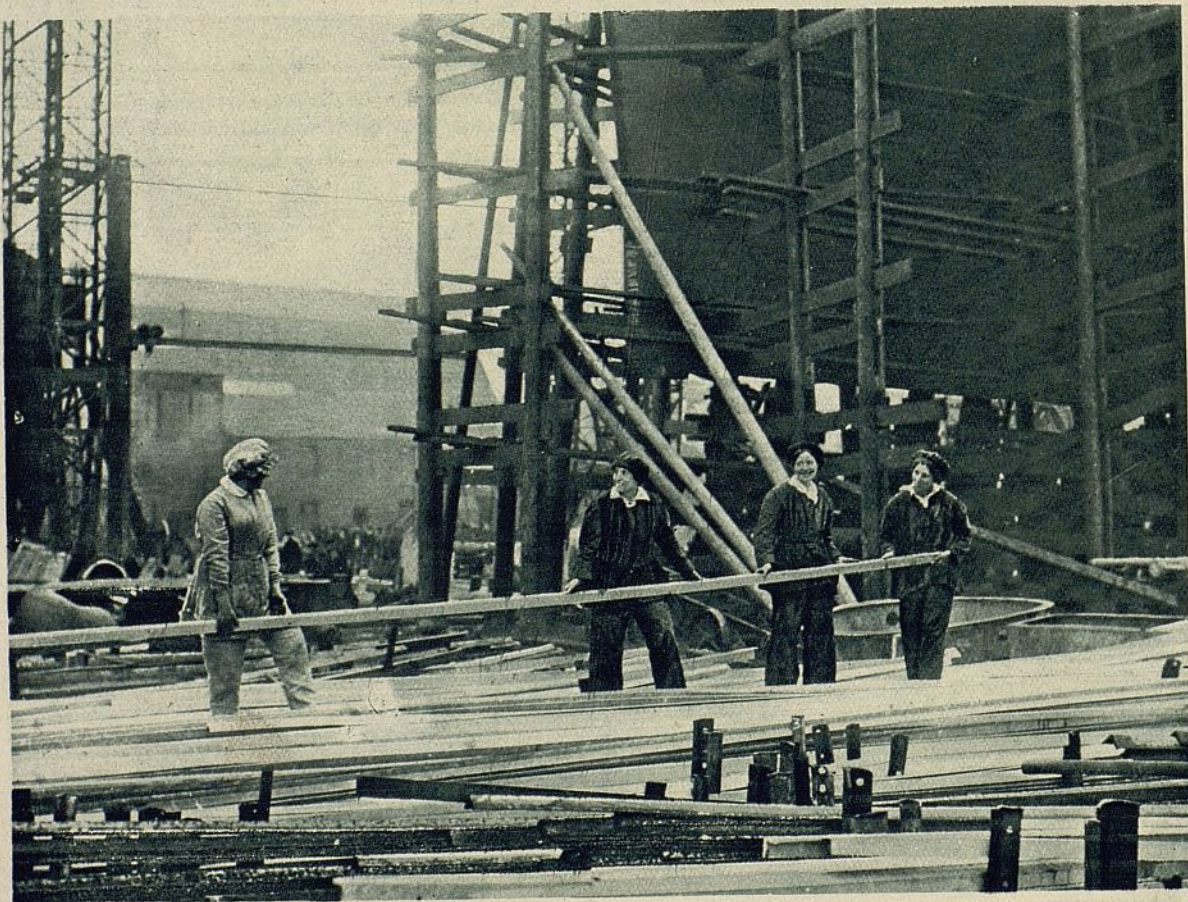
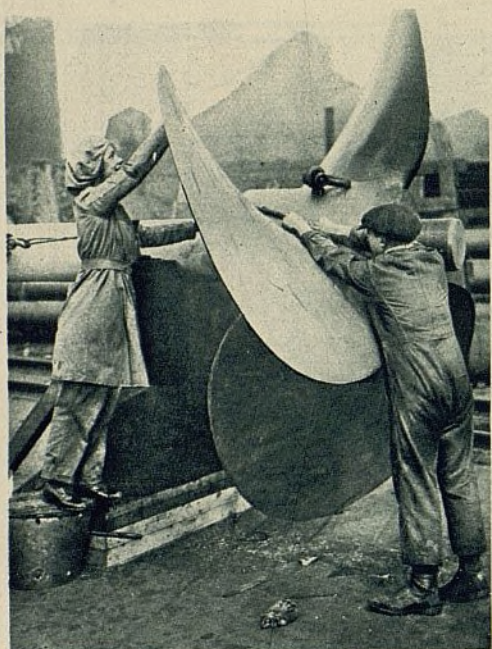
El aspecto doméstico del ejército británico : El taller del sastre.  
O lado domestico do exercito inglez : A alfaiataria.



L'armée britannique intime : Arrivée de l'approvisionnement d'eau.  
Il lato domestico dell'Esercito inglese : Una ferrovia leggera per portare l'acqua.

El aspecto doméstico del ejército británico : Una ligera vía férrea para conducir el agua.  
O lado domestico do exercito inglez : Férro-carril improvisada para transportar agua.





Ouvrières dans un chantier de construction navale en Angleterre.

"Coraggio!" : Donne lavoratrice in un cantiere navale inglese.

"Adelante!" Mujeres trabajando en un astillero inglés.

"Avante, mulheres!" A nova mão d'obra n'um estaleiro inglês.







La victorieuse avance de la Serbie : Troupes serbes ; exercice du masque.  
L'avanzata vittoriosa della Serbia : L'esercito serbo ricostituito all'istruzione delle "maschere di gas."

El ejército re-equipado de Serbia : Instrucción sobre el uso de las máscaras para protegerse de los gases.  
O exercito reorganizado dos Serbios. Instrução acerca do uso de mascaras contra o gas asfixiante.

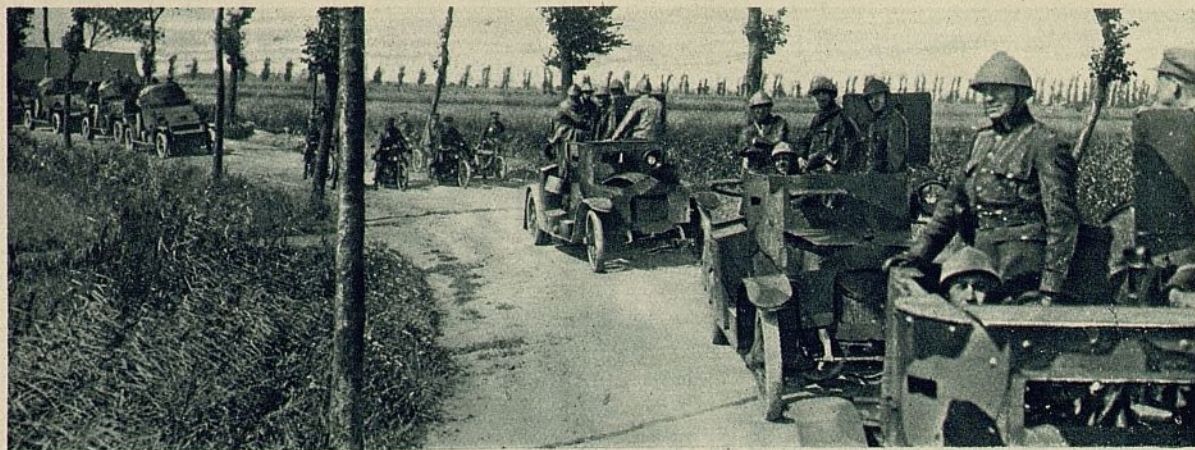


Sur la route de Monastir : Mitrailieuse de tranchée serbe.  
Sulla via a Monastir : Un Maxim di trincea serbo.

Camino de Monastir : Un maxim de trinchère usado por los serbios.  
De caminho a Monastir : Metralhadora de trincheira serbia.







L'inconquérable Belgique : Autos blindées.  
Il Belgio indomito : Automobili armati sulla via.

La invincible Belgique : Carros armados en la via.  
A Belgica inconquistavel : Carros blindados para a frente.



L'inconquérable Belgique : Explosion d'une bombe allemande ; troupes dans une tranchée de première ligne.  
Il Belgio indomito : Lo scoppio di una bomba tedesca ; truppe in una trincea di prima linea.  
La invincible Belgique : Explosión de una bomba alemana ; tropas en la primera línea de trincheras.  
A Belgica inconquistavel : Bomba alemão a explodir ; tropas na trincheira avançada.



L'inconquérable Belgique : Grenadiers belges décorés pour actes de bravoure.  
Il Belgio indomito : Grenatieri belgi decorati per la loro bravura.

La invincible Belgique : Grenadiers belgas condecorados por su valor.  
A Belgica inconquistavel : Grenadeiros belgas condecorados por valentia.





Résistance à l'invasion bulgare : Troupes grecques à Salonique.

Per resistere all'invasione bulgara : Truppe elleniche radunate a Salónica

Para resistir la invasión búlgara : Tropas griegas reunidas en Salónica

Para repelir os invasores búlgaros : Tropas gregas reunidas em Salónica.





# PROCLAMATION

Le Tribunal du Conseil de Guerre Impérial Allemand siéant à Bruxelles a prononcé les condamnations suivantes :

Sont condamnés à mort pour trahison en bande organisée :

Edith CAVELL, Institutrice à Bruxelles.  
Philippe BANCQ, Architecte à Bruxelles.  
Jeanne de BELLEVILLE, de Montignies.  
Louise THUILLIER, Professeur à Lille.  
Louis SEVERIN, Pharmacien à Bruxelles.  
Albert LIBIEZ, Avocat à Mons.

Pour le même motif, ont été condamnés à quinze ans de travaux forcés :

Hermann CAPIAU, Ingénieur à Wasmes. - Ada BODART, à Bruxelles. - Georges DERVEAU, Pharmacien à Pâturages. - Mary de CROY, à Bellignies.

Dans sa même séance, le Conseil de Guerre a prononcé contre dix-sept autres accusés de trahison envers les Armées Impériales, des condamnations de travaux forcés et de prison variant entre deux ans et huit ans.

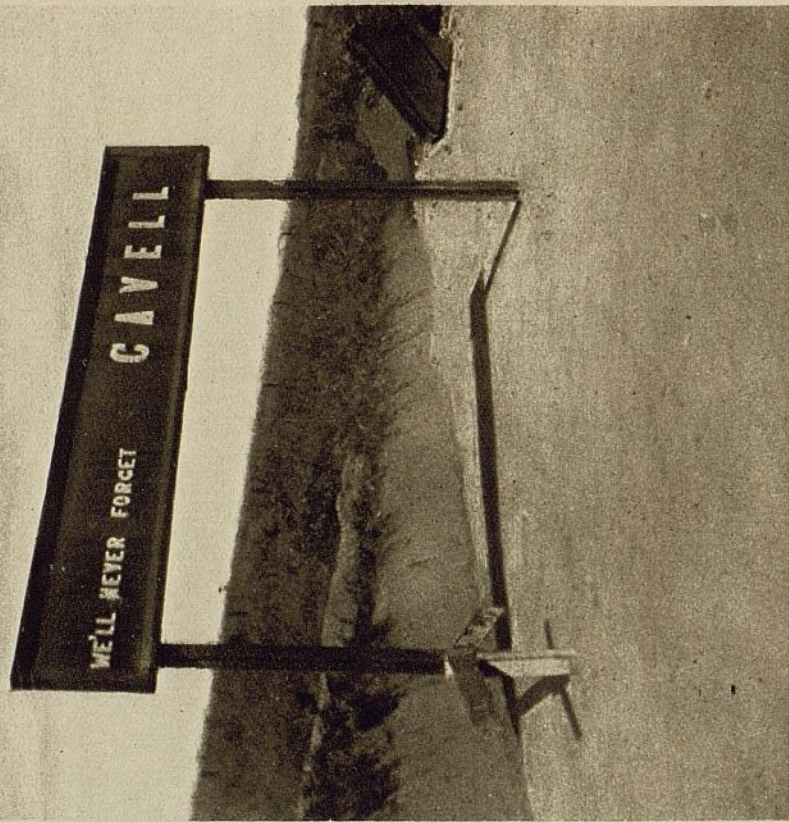
En ce qui concerne BANCQ et Edith CAVELL, le jugement a déjà reçu pleine exécution.

Le Général Gouverneur de Bruxelles porte ces faits à la connaissance du public pour qu'ils servent d'avertissement.

Bruxelles le 22 Octobre 1915

Le Gouverneur de la Ville,

Général VON BISSING.



Proclamation allemande annonçant l'assassinat de Miss Cavell.  
Il proclama tedesco che annunciava l'assassinio di Miss Cavell.

Proclama alemana anunciando ell asesinato de Miss Cavell.  
A proclamação alemã anunciando o assassinato de Miss Cavell.

La repone de l'Afrique du Sud : La station de "Cavell", chemin de fer du Natal, autrefois station de "Himmelberg".  
La risposta del Sud Africa : La stazione, ferro-via "Cavell", già "Himmelberg".

La respuesta de Sur-Africa : "Cavell" es hoy nombre de la estación del ferrocarril en Natal. Antes se llamaba "Himmelberg".  
A replica sul-africana : Estação ferro-viária em Natal "Cavell", outrora chamada "Himmelberg".



## LE FRONT BRITANNIQUE OCCIDENTAL.

OCTOBRE, 1916.

Au commencement d'octobre, l'armée britannique, entre l'ANCRE et la SOMME, occupait la troisième position allemande de la crête de THIEPVAL à MORVAL. L'ennemi avait été repoussé de toutes les hauteurs, et il était possible d'observer directement toute la contrée onduleuse s'étendant vers BAPAUME et au nord la vallée supérieure de l'ANCRE. Les Allemands avaient établi leur quatrième position un peu à l'ouest de la route BAPAUME-PÉRONNE et construisaient activement d'autres positions en arrière. Ces positions, il faut s'en souvenir, n'offraient pas les mêmes ramifications compliquées des anciennes première et seconde positions conquises dans les deux premiers mois de la bataille, mais elles étaient encore assez fortes pour qu'il ne fut pas facile de s'en emparer. Elles se trouvaient sur les flancs d'une arête secondaire qui s'étend à l'est d'EAU-COURT L'ABBAYE, de GUEUDECOURT et de LESBŒUFS, car l'expérience leur avait appris que c'était le meilleur terrain à choisir contre l'artillerie moderne. De plus, les villages boisés de la région sont des retranchements naturels qui, fortifiés par tous les moyens dont dispose le génie militaire, présentent à l'attaque une série de difficultés.

### *La topographie du champ de bataille.*

Pour comprendre les combats d'octobre et la tâche qui s'offrait au commandant en chef des armées britanniques, il est nécessaire de se rendre compte exactement de la topographie du champ de bataille. Entre l'ANCRE et la SOMME, se trouve une arête principale qui passe au-dessus de THIEPVAL, puis immédiatement au sud de MARTINPUICH, traverse le BOIS DES FOUREAUX, GINCHY et MORVAL, s'infléchit légèrement et remonte ensuite vers SAILLY-SAILLISEL. A partir de cette arête, le terrain s'abaisse dans la direction du nord et du nord-est. Le 1er octobre la ligne britannique s'étendait de la redoute de SOUABE, le long de la crête de THIEPVAL, jusqu'à un point situé au nord-est de COURCELETTE, puis passait devant MARTINPUICH, FLERS, GUEUDECOURT et LESBŒUFS et allait rejoindre la ligne française. De THIEPVAL au nord-est de COURCELETTE elle suivait l'arête, et de là elle longeait dans la direction générale du sud la base orientale des pentes. La situation était compliquée par une particularité topographique spéciale. Devant nos lignes une légère dépression de terrain s'étend, dans la direction du nord-ouest, des environs de SAILLY-SAILLISEL à environ 2,000 mètres au sud de BAPAUME où

elle se dirige à l'ouest et aboutit au vallon de l'ANCRE à MIRAUMONT. De l'arête THIEPVAL-MORVAL, située en arrière, se détache une longue série d'éperons qui descendent dans cette vallée. Deux de ces éperons ont une importance particulière. L'un d'eux est celui qui est immédiatement à l'ouest de FLERS et qui affecte la forme d'un fer de marteau à l'extrémité occidentale duquel est située la BUTTE DE WARLENCOURT; l'autre se prolongeant en travers de l'inclinaison générale du terrain, se dirige vers le nord de MORVAL à THILLOY et passe à un kilomètre à l'est de GUEUDECOURT. C'est entre ces deux éperons qu'était la quatrième position allemande.

L'avance projetée de l'armée britannique avait donc deux objectifs distincts. Le premier était de s'emparer de toute la hauteur de la crête de THIEPVAL de façon à pouvoir dominer directement la vallée de l'ANCRE et les hauteurs qui sont à l'est et au nord-est. Le second était d'enlever les deux éperons afin d'être en situation d'attaquer la quatrième ligne allemande. Ces éperons étaient défendus par l'ennemi au moyen de positions intermédiaires et il avait profité de tous les avantages présentés par les chemins creux, les constructions et les accidents de terrain de la région.

D'un point situé à l'extrémité nord du BOIS DES FOUREAUX on pouvait découvrir presque tout le champ de bataille. En arrière s'étendait, sur un espace de plusieurs milles, le terrain blanchi et bouleversé qui avait été le théâtre des combats précédents. Toutes les constructions avaient été rasées, le sol était criblé de trous d'obus et parsemé des hideux débris du combat; les bois n'étaient plus qu'un amas de branchages enchevêtrés. Des monceaux de ruines s'élevaient devant MARTINPUICH, FLERS, GUEUDECOURT et LESBŒUFS. Mais au-delà des éperons dont il vient d'être parlé, le pays ne paraissait pas avoir souffert des effets de la guerre. Les champs étaient encore couverts de vertes moissons, les bois étaient encore des bois et non des collections de poteaux, les villages avaient encore des maisons habitables.

La retraite allemande du 14 septembre avait été rapide et nous avions atteint les limites d'une région que la guerre n'avait pas encore éprouvée.

### *Les flancs des éperons gagnés.*

Pendant le mois d'octobre nous avions gagné progressivement, et au prix de difficultés inconcevables, les flancs des éperons



intermédiaires. Après avoir enlevé, le 29 septembre, la FERME DE DESTREMONT au sud-ouest de LE SARS, dans l'après-midi du 1er octobre, nous avançons notre ligne sur un front de 3,000 mètres et nous occupons les bâtiments de la vieille abbaye d'EAUCOURT, à moins d'un mille au sud-est du village de LE SARS. Le conflit, sur ce point, se prolongea avec acharnement pendant quelques jours, et un moment l'ennemi reconquit, par une contre-attaque, une partie du terrain qu'il avait perdu. Dans la matinée du 4 octobre nous étions définitivement maîtres de l'abbaye et deux jours plus tard nous nous emparons du moulin situé au nord-ouest. Notre ligne était alors fortement établie au sud-ouest et au sud-est de LE SARS.

Dans l'après-midi du 7 octobre, avec le concours des Français à notre droite, nous attaquons tout le front situé entre la route ALBERT-BAPAUME et LE SARS. Après un vif engagement nous prenons LE SARS et les positions situées à l'est et à l'ouest et nous avançons considérablement notre front entre GUEUDECOURT et LESBŒUFS.

Depuis lors, sous une pluie presque ininterrompue, nous avons gagné du terrain entre LE SARS et LESBŒUFS sur les pentes des éperons situés entre nous et les lignes allemandes. Nos progrès ont été lents, car le temps a presque toujours été peu propice à des opérations sur une grande échelle. Presque tous les jours il y a eu de fortes pluies et le terrain calcaire des hauteurs situées entre l'ANCRE et la SOMME est devenu un désert de boue. Le bombardement continu de trois mois avait désagréé toute la surface de cette région, et sous l'influence des pluies tropicales amenées par le vent qui soufflait du sud-est toute la contrée était en quelque sorte liquéfiée. Dans de pareilles conditions météorologiques, non seulement les mouvements des troupes et des services d'approvisionnement sont gênés, mais de plus les facilités d'observation que nous donnent notre supériorité dans les airs et notre occupation des hauteurs sont sérieusement diminuées.

#### *La crête de Thiepval.*

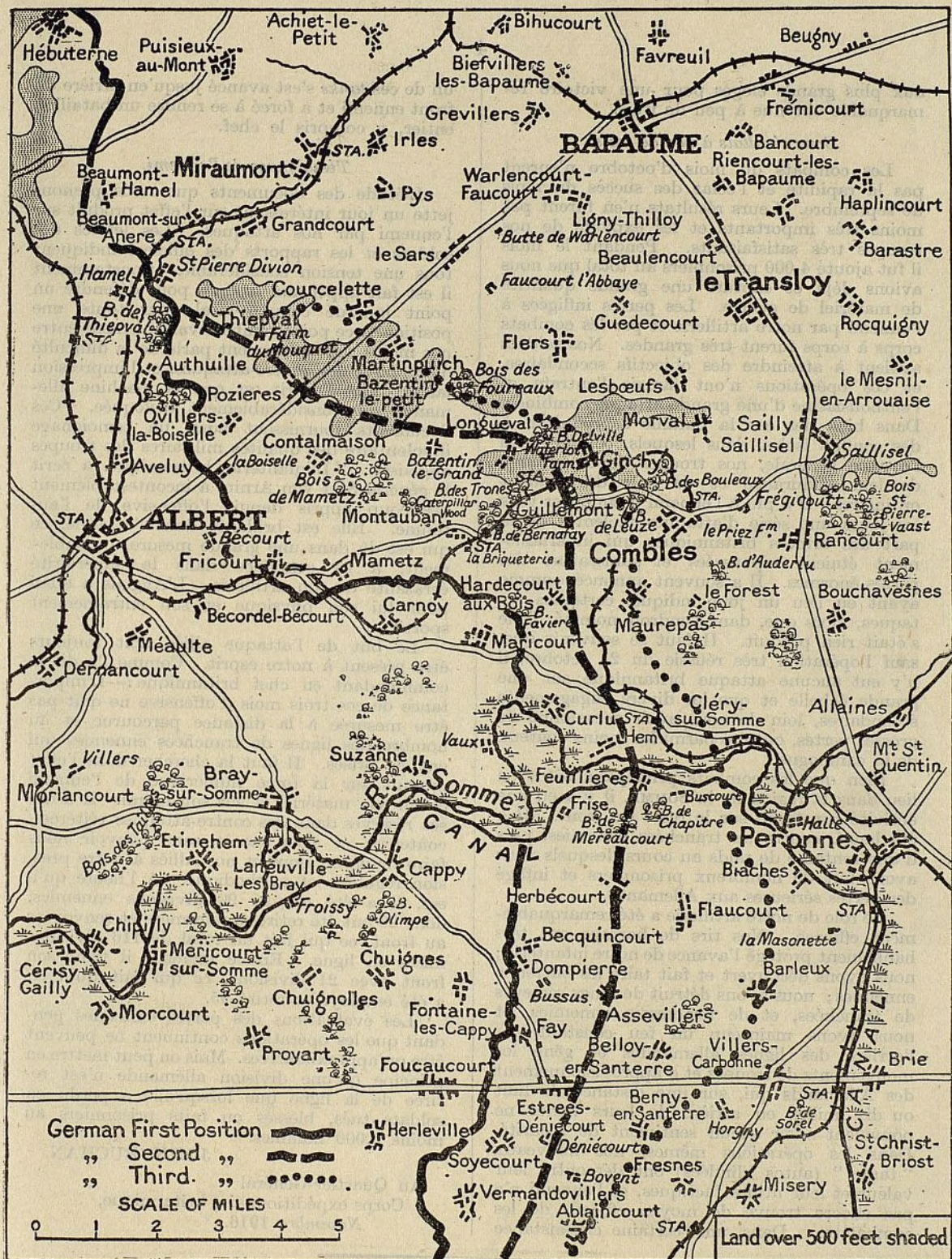
L'autre tâche accomplie par l'armée pendant le mois d'octobre fut de s'emparer complètement de la crête de Thiepval. A la fin de septembre, les redoutes dites de STUFF et de ZOLLERN étaient entre nos mains, et, le 28, nous avions pris la redoute de SOUABE, à l'exception du coin nord-ouest. Cette dernière forteresse était la base de toute la position allemande sur les hauteurs. De cette redoute les tranchées STUFF et REGINA s'étendaient à l'est sur une longueur de 5,000 mètres jusqu'à

un point situé au nord-est de COURCELETTE. Ces tranchées, comprenant de nombreux points dominants de la crête située au sud de la vallée supérieure de l'ANCRE, furent défendues par l'ennemi avec la plus grande ténacité. Entre le 30 septembre et le 20 octobre, il ne lança pas moins de onze contre-attaques sur ce secteur de notre front; toutes ces contre-attaques furent repoussées, et l'ennemi subit des pertes considérables. Un ordre du jour de régiment allemand tombé entre nos mains et daté du 20 octobre insiste sur la nécessité de reprendre la redoute de SOUABE:—"Les soldats doivent être informés par leurs supérieurs immédiats que cette attaque n'est pas simplement destinée à reprendre une tranchée parce qu'elle était auparavant aux mains des allemands, mais parce qu'il y a à la reconquérir un intérêt extrêmement important. Si l'ennemi se maintient sur la crête, il peut réduire en miettes notre artillerie dans la vallée de l'ANCRE et la protection de l'infanterie sera détruite."

Du 20 au 23 octobre il y eut quelques jours de beau temps. Un vent d'est assez fort sécha le sol et les conditions atmosphériques furent favorables à nos observateurs. L'ennemi profita de ce changement et lança, dans la matinée du samedi, 21 octobre, contre la redoute de SOUABE, une attaque à laquelle l'avait préparé l'ordre du jour cité plus haut. L'attaque fut faite avec des forces considérables et sur tous les points; mais elle fut repoussée par notre artillerie avant d'atteindre nos lignes. Sur deux points l'ennemi pénétra dans nos tranchées, d'où il fut vite chassé en laissant de nombreux morts devant notre position. Cinq officiers et soixante-dix neuf hommes furent faits prisonniers par nous.

Cette contre-attaque vint fort à propos, car elle nous fournit l'occasion de surprendre l'ennemi au retour. Un peu après midi, nous ripostions par une attaque sur toute la longueur de la tranchée REGINA. Elle réussit complètement, car l'ennemi, désorganisé par l'insuccès de son attaque du matin, n'était pas en état de nous opposer une résistance prolongée. Les tranchées REGINA et STUFF tombèrent entièrement entre nos mains, et nos postes avancés furent poussés au nord et au nord-est de la redoute de SOUABE. Nous avions atteint tous nos objectifs et établi nos positions au sommet de la crête située entre la vallée supérieure de l'ANCRE et COURCELETTE. Au cours de ces opérations nous fîmes près de 1,100 prisonniers, et il est à noter que nos pertes ne s'élevèrent pas à 1,200 hommes dont un grand nombre n'étaient que légèrement blessés. Les Canadiens et les troupes de la Nouvelle Armée engagées ce jour-là ont droit





Carte indiquant les trois avances successives.

(Les pointillés indiquent les hauteurs de 150 mètres et au-dessus.)



aux plus grands éloges pour une victoire remarquable obtenue à peu de frais.

*Bons résultats à peu de frais.*

Les combats du mois d'octobre n'eurent pas la rapidité et l'éclat des succès du mois de septembre. Leurs résultats n'en furent pas moins très importants et les exploits de nos troupes très satisfaisants. Pendant le mois il fut ajouté 4,000 prisonniers au total que nous avions déjà et capturé une grande quantité de matériel de guerre. Les pertes infligées à l'ennemi par notre artillerie et par les combats corps à corps furent très grandes. Nos soldats avaient à atteindre des objectifs secondaires, et ces opérations n'ont jamais l'entrain et l'enthousiasme d'une grande attaque combinée. Dans bien des cas la bataille se réduisait à des conflits isolés, dans lesquels, comme dans l'avance générale, nos troupes firent preuve de leur endurance et de leur dévouement ordinaires. Il a plu à l'ennemi d'annoncer tous les jours une série d'attaques violentes de la part des armées britanniques qui invariablement étaient repoussées et subissaient des pertes énormes. Il a souvent annoncé, comme ayant eu lieu un jour indiqué, certaines attaques, alors que, dans l'endroit nommé, il ne s'était rien produit. Il faut se souvenir que, sauf l'opération très réussie du 21 octobre, il n'y eut aucune attaque britannique sur une grande échelle et que les divers engagements secondaires, loin de nous avoir occasionné de grosses pertes, ont été parmi les moins coûteux de la campagne.

Bien que les combats principaux aient eu lieu dans la région de la SOMME, il y a eu une activité constante sur le reste du front. Il a été lancé, contre les tranchées ennemies, près d'une centaine de raids au cours desquels nous avons fait de nombreux prisonniers et infligé des pertes sérieuses aux Allemands.

Le rôle de notre artillerie a été remarquablement efficace. Nos tirs de barrage ont très habilement protégé l'avance de notre infanterie; nous avons découvert et fait taire les batteries ennemies; nous avons détruit de longs secteurs de tranchées, et de forteresses ennemies, et nous avons maintenu un feu constant sur l'arrière des lignes allemandes et gêné les mouvements de troupes et d'approvisionnement des Allemands qui, sur une distance de huit ou dix milles en arrière de leurs lignes ne pouvaient avoir aucun sentiment de sécurité. Dans les opérations mêmes, nos nouveaux "tanks" (autos blindées) ont démontré leur valeur et leur utilité tactiques, et l'ennemi n'a pas encore trouvé de moyen efficace de les combattre. Dans une certaine circonstance

un de ces tanks s'est avancé jusqu'en arrière du front ennemi et a forcé à se rendre un bataillon entier, y compris le chef.

*Témoignage de l'ennemi.*

L'étude des documents que nous prenons jette un jour intéressant sur l'effet produit sur l'ennemi par nos attaques. Les lettres des soldats et les rapports des officiers indiquent tous une tension considérable. Constamment il est fait appel aux troupes pour défendre un point indiqué comme vital pour toute une position et ce point tombe invariablement entre nos mains. Il est souvent parlé de la difficulté d'organiser des contre-attaques, et l'impression laissée dans l'esprit est que la machine allemande est considérablement disloquée. Ces documents fournissent aussi un témoignage involontaire des qualités militaires des troupes anglaises. "L'infanterie britannique, a écrit le général Sixt von Arnim a incontestablement beaucoup appris depuis l'offensive de l'automne. Elle est brillante dans l'attaque, ce qui est dû dans une grande mesure, probablement, à sa confiance dans la supériorité écrasante de son artillerie. L'Anglais a aussi pour lui son physique et son entraînement sportif.

Le but de l'attaque alliée doit toujours être présent à notre esprit. Comme l'a dit le commandant en chef britannique:—L'importance de ces trois mois d'offensive ne doit pas être mesurée à la distance parcourue et au nombre des lignes de tranchées ennemies qui ont été prises. Il faut la chercher dans l'effet produit sur la force numérique de l'ennemi et sur son matériel et sur son moral. Il a usé ses réserves dans des contre-attaques répétées, coûteuses et sans succès, sans pouvoir nous faire renoncer, nous et nos Alliés à notre pression régulière et méthodique. A l'heure qu'il est, il a été engagé 90 divisions ennemies, dont 26 ont été retirées, reformées et renvoyées au front, ce qui fait un total de 116 divisions mises en ligne. En ce moment il tient son front avec 21 divisions, ce qui fait qu'il en a été employé et retiré 95.

Les évaluations des pertes ennemies pendant que les opérations continuent ne peuvent être qu'approximatives. Mais on peut mettre en principe qu'une division allemande n'est retirée de la ligne que lorsqu'elle a perdu en soldats tués, blessés ou faits prisonniers au moins 5,000 hommes.

JOHN BUCHAN.

Au Quartier-Général  
Corps expéditionnaire britannique,  
Novembre 1916.







# LA GUERRE ILLUSTRÉE



LE ROI GEORGES V. AU FRONT : S.M. DANS UNE FOSSE A CANON

NOVEMBRE 1916

20  
CENTIMES